



European Securities and
Markets Authority

Smernice in priporočila

Sodelovanje, vključno s prenosom nalog, med organom ESMA, pristojnimi organi in pristojnimi področnimi organi na podlagi Uredbe (EU) št. 513/2011 o bonitetnih agencijah





European Securities and
Markets Authority

Datum:10/01/2012
ESMA/2011 /188

Kazalo

I. Področje uporabe	3
II. Opredelitev pojmov	3
III. Namen	3
IV. Prenos nalog	3
V. Sodelovanje	7

I. Področje uporabe

1. Te smernice se uporabljajo za organ ESMA, *pristojne organe* in *pristojne področne organe*.
2. Uporabljajo se v zvezi s sodelovanjem med organom ESMA, *pristojnimi organi* in *pristojnimi področnimi organi*, vključno s postopki in podrobnimi pogoji v zvezi s prenosom nalog na podlagi Uredbe (EU) št. 513/2011 o bonitetnih agencijah.
3. Te smernice se uporabljajo od 6. oktobra 2011.

II. Opredelitev pojmov

4. V teh smernicah imajo izrazi v poševnem tisku pomen iz spodnje preglednice, če pa niso navedeni v preglednici, imajo pomen iz člena 3 *Uredbe*.

<i>Uredba</i>	<i>Uredba (ES) št. 1060/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o bonitetnih agencijah, kakor je bila spremenjena z Uredbo (EU) št. 513/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2011</i>
---------------	--

<i>Uredba EMSA</i>	<i>Uredba (EU) št. 1095/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o ustanovitvi Evropskega nadzornega organa (Evropski organ za vrednostne papirje in trge) in o spremembi Sklepa št. 716/2009/ES ter razveljavitvi Sklepa Komisije 2009/77/ES</i>
--------------------	--

III. Namen

5. Namen teh smernic je vzpostaviti okvir sodelovanja med organom ESMA, pristojnimi organi in pristojnimi področnimi organi za namene Uredbe in ustrezne področne zakonodaje brez poseganja v njihova zadevna nadzorna pooblastila. Smernice so izdane v skladu s členom 21(2) *Uredbe*.
6. Okvir sodelovanja temelji na obveznosti organa ESMA, Evropskega bančnega organa (EBA), Evropskega organa za zavarovanja in poklicne pokojnine (EIOPA), pristojnih organov in pristojnih področnih organov, da sodelujejo, kadar je to potrebno za namene te uredbe in za namene ustrezne področne zakonodaje v skladu s členom 26 *Uredbe*. Temelji tudi na možnosti, da organ ESMA v skladu s členom 30 *Uredbe* določene nadzorne naloge prenese na pristojni organ.

A- Smernice o prenosu nalog

Merila

7. Kadar je to potrebno za pravilno opravljanje nadzorne naloge, lahko organ ESMA določene nadzorne naloge prenese na pristojni organ države članice v skladu s temi smernicami (člen 30(1) *Uredbe*).
8. Prenos naloge šteje kot nujen, če pravilno opravljanje posebne nadzorne naloge zahteva znanje in izkušnje v zvezi z lokalnimi razmerami, ki ju ima pristojni organ.

9. Pristojni organ lahko opravlja prenesene nadzorne naloge z lastnimi viri in zmožnostmi ali uporabi storitve tretjih strani, ki jih imenuje. Nadzornih odgovornosti iz te *uredbe*, vključno z odločitvijo o registraciji, končno oceno in nadaljnjimi odločitvami v zvezi s kršitvami (člen 30(4) *Uredbe*), ni mogoče prenesti.

Primerne naloge za prenos

10. Organ ESMA bo običajno prenesel naloge, če zahtevajo strokovno znanje in izkušnje v zvezi z lokalnimi razmerami, ki ju ima pristojni organ. To lahko vključuje naloge, kot je opravljanje določenih preiskav in inšpekcijskih pregledov na kraju samem (uvodna izjava 15 k *Uredbi*).

Učinek prenosa

11. Prenos nalog ne vpliva na odgovornost organa ESMA in ne omejuje njegovih možnosti za vodenje in nadziranje prenesene dejavnosti (člen 30(4) *Uredbe*).

Posvetovanje z ustreznimi pristojnimi organi

12. Pred prenosom naloge se mora organ ESMA posvetovati z ustreznim pristojnim organom o podrobnih pogojih v zvezi s takim prenosom nalog, vključno z obsegom naloge, ki bo prenesena, časovnim okvirom za opravljanje naloge in prenosom potrebnih informacij s strani organa ESMA in organu ESMA (člen 30(2) *Uredbe*).
13. Izvršni direktor organa ESMA bo v posvetovanju z ustreznimi pristojnimi organi pri oblikovanju delovnega programa organa ESMA za prihodnje leto ocenil korist, ki jo organ ESMA pričakuje od priprave ureditve prenosa v zadevnem letu. V posvetovanju bodo, kolikor je to mogoče, opredeljeni:
 - a. obseg nalog, ki jih je treba prenesti, vključno s pričakovanimi rezultati in količino virov, ki bi bili potrebni za opravljanje naloge (vrsta zahtevanega osebja, ocenjeno število potrebnih delovnih ur itd.);
 - b. časovni okvir za opravljanje nalog, ki jih je treba prenesti, in
 - c. razlog, zakaj organ ESMA meni, da je prenos naloge potreben.
14. Ustrezni *pristojni organi* se morajo na posvetovanje odzvati nemudoma, in sicer v štirih tednih od dne, ko je z njimi potekalo posvetovanje, razen če se organ ESMA in zadevni pristojni organ dogovorita, da se to obdobje skrajša. *Pristojni organ* mora zlasti obvestiti organ ESMA in mu predložiti razloge, če:
 - a. se ne strinja, da je nalogo treba prenesti, ali
 - b. meni, da sam ne more opraviti naloge, predlagane za prenos (npr. če ni na voljo dovolj osebja).
15. Izvršni direktor bo odzive na posvetovanja upošteval pri oblikovanju delovnega programa in poskušal rešiti vse pomisleke, izražene med posvetovanjem. Če se nesoglasje ne odpravi, vprašanje obravnava izvršni direktor in visoki predstavnik pristojnega organa ter skušata poiskati rešitev, ki je sprejemljiva za obe strani.
16. Končni delovni program organa EMSA bo obravnaval in sprejel odbor nadzornikov organa ESMA na predlog upravnega odbora (člen 43(4) *Uredbe ESMA*). Če izvršni direktor in pristojni organ med

postopkom posvetovanja ne moreta doseči soglasja, bodo odboru nadzornikov posredovani argumenti obeh strani, pri sprejemanju odločitve pa bo odbor nadzornikov upošteval zlasti vire, ki jih ima na voljo pristojni organ.

17. Preden organ ESMA prenese posebno nadzorno nalogo, se bo posvetoval z ustreznim pristojnim organom. Posvetovanje bo potekalo takoj, ko je mogoče, in vsaj devet tednov pred začetkom opravljanja naloge, razen če se strani dogovorita, da se to obdobje skrajša. Če se organ ESMA med oblikovanjem delovnega programa ni posvetoval s pristojnim organom, se bo z njim posvetoval o:
 - a. obsegu posebne naloge, ki jo je treba prenesti, vključno s pričakovanimi rezultati in količino virov, ki bi bili potrebni za opravljanje naloge (kot sta vrsta zahtevanega osebja in ocenjeno število potrebnih delovnih ur);
 - b. časovnem okviru za opravljanje posebne naloge;
 - c. prenosu potrebnih informacij s strani organa ESMA in organu ESMA, vključno z informacijami, za katere organ ESMA meni, da so potrebne za pravilno opravljanje posebne naloge, in
 - d. razlogu, zakaj organ ESMA meni, da je prenos posebne naloge potreben.
18. Organ ESMA bo poleg tega predložil podatke o članih osebja organa ESMA, ki bodo odgovorni za usklajevanje prenesene naloge.
19. Pristojni organ se mora na posvetovanje odzvati nemudoma in v štirih tednih od dneva, ko je z njim potekalo posvetovanje, razen če se organ ESMA in zadevni pristojni organ dogovorita, da se to obdobje skrajša. Pristojni organ mora zlasti obvestiti organ ESMA in mu navesti razloge, če:
 - a. se ne strinja, da je posebno nalogo treba prenesti, ali
 - b. meni, da sam ne more opraviti posebne naloge, predlagane za prenos (npr. če ni na voljo dovolj osebja).
20. Organ ESMA bo pred sprejetjem odločitve o prenosu naloge poskušal rešiti vse pomisleke, izražene med posvetovanjem, po potrebi pa bo zadevo posredoval vodstvenemu osebju organa ESMA in pristojnemu organu. Pri reševanju izraženih pomislekov bodo upoštevani zlasti viri, ki jih ima na voljo pristojni organ.
21. Organ ESMA bo uradno obvestil pristojni organ takoj, ko je mogoče po sprejetju odločitve o prenosu posebne naloge, in vsaj tri tedne pred pričakovanim začetkom opravljanja naloge, razen če se strani dogovorita, da se to obdobje skrajša. V odločitvi o prenosu bo navedeno najmanj:
 - a. obseg prenesene posebne naloge;
 - b. časovni okvir za opravljanje posebne naloge;
 - c. informacije, ki jih bo organ ESMA posredoval pristojnemu organu, da bo ta lahko opravil posebno nalogo, in
 - d. informacije, ki jih mora pristojni organ posredovati organu ESMA med opravljanjem posebne naloge ali po njem.

Spremembe ureditve prenosa glede posebne naloge

22. Če želi organ ESMA spremeniti ureditev prenosa glede posebne naloge, zlasti v zvezi z obsegom ali časovnim okvirom za nalogo ali informacijami, ki jih mora prenesti organ ESMA ali pristojni organ,

se o predlaganih spremembah s pristojnim organom posvetuje takoj, ko je mogoče. Organ ESMA bo poskušal rešiti vse pomisleke, izražene med posvetovanjem, po potrebi pa bo zadevo posredoval vodstvenemu osebju organa ESMA in pristojnemu organu. Organ ESMA bo sprejel odločitev o vseh spremembah ureditve prenosa in jih priglasil najmanj tri tedne pred začetkom opravljanja naloge, razen če se strani dogovorita, da se to obdobje skrajša.

23. Če pristojni organ pri izvajanju prenesene naloge meni, da bo obseg naloge zahteval precej več virov, kot je bilo sprva načrtovano, mora o tem obvestiti ustreznega člana osebja organa ESMA, da se sprejme dogovor o ustreznih ukrepih, ki jih je treba sprejeti.

Opravljanje prenesene naloge

24. Organ ESMA bo ustreznemu pristojnemu organu zagotovil informacije in smernice, ki so lahko koristne za pravočasno izvedbo prenesene naloge.
25. Pristojni organ lahko med opravljanjem naloge od organa ESMA zahteva katere koli informacije, ki so potrebne za pravilno opravljanje prenesene naloge. Organ ESMA bo potrebne informacije zagotovil takoj ali pa navedel razlog, zakaj to ni mogoče in kdaj bo zagotovil informacije.
26. Pristojni organ, ki opravlja nalogo, mora organu ESMA nemudoma sporočiti vse pomembne ugotovitve.
27. Zadevni pristojni organ ob dokončanju naloge organu ESMA posreduje vse ustrezne informacije, ki jih je pridobil, in stori vse, kar je v njegovi moči, da odgovori na vsa morebitna druga vprašanja organa ESMA.

Zamude pri dokončanju prenesene naloge

28. *Pristojni organ*, ki opravlja nalogo, mora organu ESMA takoj, ko je mogoče, sporočiti vse pričakovane zamude pri opravljanju naloge. *Pristojni organ* si mora prizadevati za zmanjšanje takih zamud in po potrebi predlagati spremenjen časovni okvir naloge.

Preklic prenosa

29. Organ ESMA bo pregledal prenos v ustreznih časovnih presledkih in ga lahko kadar koli prekliče (člen 30(4) Uredbe).
30. Organ ESMA se bo običajno posvetoval s pristojnim organom takoj, ko začne razmišljati o preklicu prenosa.

Povrnitev stroškov

31. Organ ESMA bo pristojnemu organu v celoti povrnil stroške, ki so nastali zaradi izvajanja prenesenih nalog. Plačilo bo izvedeno v razumnem roku.¹

¹ To bo spremenjeno po objavi delegiranih aktov o ureditvi pristojbin, ki se bodo uporabljale za bonitetne agencije.

B- Smernice o drugih oblikah sodelovanja

32. Pri oblikah sodelovanja, pri katerih pristojni organ organu ESMA zagotovi pomoč v skladu s členom 23c(4) ali členom 23d(5) *Uredbe*, bo organ ESMA zagotovil osnovne vire, *pristojni organi* pa pomagajo tako, da organu ESMA omogočijo opravljanje dela.

Pomoč pri inšpekcijskih pregledih na kraju samem in splošnih preiskavah, ki ne izhajajo iz prenosa nalog

33. Za splošne preiskave, ki jih opravlja organ ESMA (npr. nadzorne dejavnosti, kot so našete v členu 23c(1)), je lahko potrebna pomoč, ki jo uradniki pristojnega organa države članice, v kateri se opravlja taka preiskava, zagotavljajo pooblaščenim osebam organa ESMA pri izvajanju njihovih nalog.
34. Pri inšpekcijskih pregledih na kraju samem, ki jih opravlja organ ESMA, so potrebni uradniki pristojnega organa države članice, v kateri bo v bonitetni agenciji izveden inšpekcijski pregled na kraju samem, in osebe, ki jih ta organ pooblasti ali imenuje, ki na zahtevo organa ESMA dejavno pomagajo uradnikom organa ESMA in drugim osebam, ki jih pooblasti organ ESMA, pri izvajanju inšpekcijskih pregledov na kraju samem. V ta namen imajo enaka pooblastila, kot so dodeljena organu ESMA s členom 23d(2) *Uredbe* (člen 23d(5) *Uredbe*).
35. Organ ESMA bo v zvezi z zahtevkom za pomoč za namene odstavka 33 ali odstavka 34 o svojem zahtevku za pomoč vnaprej uradno obvestil pristojni organ takoj, ko je to mogoče, in vsaj osem tednov pred predvidenim začetkom splošne preiskave ali inšpekcijskega pregleda, razen če se stranki dogovorita, da se to obdobje skrajša.
36. Organ ESMA bo pristojni organ obvestil o obsegu splošne preiskave ali inšpekcijskega pregleda na kraju samem in pričakovani stopnji potrebne pomoči. Vendar organ ESMA nima pravice od pristojnega organa zahtevati, naj izvede inšpekcijski pregled ali drugo nadzorno nalogo v njegovem imenu, razen s prenosom na podlagi člena 30. Organ ESMA bo skušal doseči dogovor s pristojnim organom o podrobnostih pomoči in bo po potrebi posredoval zadevo vodstvenemu osebju organa ESMA in pristojnemu organu.
37. Organ ESMA bo zahtevke za pomoč priglasil pisno. V nujnih razmerah lahko zahtevke vloži ustno, v naslednjih dveh dneh pa mora predložiti še pisno obvestilo.
38. Če oseba nasprotuje inšpekcijskemu pregledu na kraju samem, mora zadevni pristojni organ uradnikom organa ESMA in drugim osebam, ki jih pooblasti organ ESMA, ponuditi ustrezno pomoč. To mora po potrebi vključevati pomoč policije ali enakovrednega izvršilnega organa, da se organu ESMA omogoči izvedba inšpekcijskega pregleda na kraju samem.
39. Če je treba za splošno preiskavo ali zgoraj navedeni inšpekcijski pregled na kraju samem po nacionalnih pravilih pridobiti pooblastilo sodišča, je treba zanj zaprositi. Za tovrstno pooblastilo se lahko zaprosi tudi kot previdnostni ukrep (člen 23c(5) ter člen 23d(7) in (8) *Uredbe*).
40. Organ ESMA bo verjetno potreboval pomoč pri zaprositvi za tovrstno pooblastilo in bo to običajno navedel v zahtevi za pomoč.

Povračilo stroškov

41. Organ ESMA v vsakem primeru povrne stroške, ki nastanejo zaradi zagotavljanja pomoči organu ESMA v skladu z *Uredbo* (člen 19). Plačilo bo izvedeno v razumnem roku.²

Prisotnost uradnikov pristojnega organa pri inšpekcijskih pregledih na kraju samem, ki ne izhajajo iz zahteve organa ESMA

42. Uradniki zadevnega pristojnega organa se na zahtevo organa ESMA lahko udeležijo tudi inšpekcijskih pregledov na kraju samem (člen 23d(5) *Uredbe*).
43. Če organ ESMA načrtuje inšpekcijski pregled na kraju samem, bo uradno obvestil zadevni pristojni organ takoj, ko sprejme odločitev o izvedbi inšpekcijskega pregleda, in to po možnosti stori vsaj štiri tedne pred začetkom inšpekcijskega pregleda.
44. Razen v nujnih primerih mora zadevni pristojni organ organu ESMA pisno predložiti vsako zahtevo za udeležbo pri inšpekcijskem pregledu na kraju samem takoj, ko je mogoče, in po možnosti vsaj dva tedna pred začetkom inšpekcijskega pregleda, če obvestilo organa ESMA o inšpekcijskem pregledu omogoča upoštevanje tega roka.

Izmenjava informacij

45. Organ ESMA, pristojni organi in pristojni področni organi morajo brez odlašanja izmenjevati informacije, potrebne za opravljanje dolžnosti, ki jih imajo po tej uredbi in po ustrezni področni zakonodaji (člen 27(1) *Uredbe*).
46. Zahtevke za informacije, naslovljene na organ ESMA, je treba poslati enoti za bonitetne agencije. Pristojni organi morajo enoto organa ESMA za bonitetne agencije uradno obvestiti o kontaktni točki, ki ji mora organ ESMA predložiti vse zahtevke za informacije.
47. V zahtevkih za informacije je treba, kolikor je to mogoče, navesti:
 - a. natančen opis obsega informacij;
 - b. namen, za katerega se zahtevajo informacije, in korist, ki se pričakuje od njih;
 - c. če je zahteva posledica preiskav kršitev zakonov ali predpisov, kratek opis ustreznih določb, ki so bile morda kršene, in – če so znane – seznam oseb ali ustanov, za katere se domneva, da imajo zahtevane informacije;
 - d. kako občutljive so informacije iz zahtevka in ali je mogoče identiteto osebe, ki je vložila zahtevek za informacije, razkriti osebam, na katere se je morda treba obrniti za informacije;
 - e. ali oseba, ki je vložila zahtevek za informacije, je oziroma je bila v stiku z drugimi organi ali organi pregona v zadevni državi članici v zvezi s predmetom zahtevka;
 - f. vse druge organe, ki se dejavno zanimajo za predmet zahtevka;
 - g. kje je mogoče pridobiti informacije in
 - h. nujnost zahtevka ali zaželen rok za prejem odgovora.

² To bo spremenjeno po objavi delegiranih aktov o ureditvi pristojbin, ki se bodo uporabljale za bonitetne agencije.

48. Prejemniki zahtevka morajo:

- a. sprejeti vse razumne ukrepe za pridobitev in predložitev zahtevanih informacij v navedenem roku in v obsegu, kot ga dovoljuje zakonodaja;
 - b. uporabiti ustrezna sredstva, ki so jim na razpolago, za izvršitev zahtevka, posvetovanje in sprejetje dogovora z osebo, ki je vložila zahtevek za informacije, o vrsti poizvedbe, ki bo morda potrebna za izvršitev zahtevka, razen kadar organ ESMA zahteva informacije, ki jih je mogoče pridobiti le od osebe, navedene v členu 23b(1), saj lahko v tem primeru samo zahteva od pristojnega organa, da pridobi informacije s prenosom na podlagi člena 30.
49. Oseba, ki je vložila zahtevek za informacije, mora v obsegu, ki ga dovoljuje zakonodaja, prejemniku zahtevka zagotoviti nadaljnjo pomoč, kot je lahko razumno potrebna za učinkovito izvršitev zahtevka, vključno z zagotovitvijo dodatnih informacij glede okoliščin v zvezi z zahtevkom, osebjem ali drugimi viri.

Dovoljena uporaba informacij, ki se izmenjujejo, in zaupnost

50. Obveznost varovanja poslovne skrivnosti se uporablja za organ ESMA, pristojne organe in za vse osebe, ki delajo ali so delale pri organu ESMA, pristojnih organih ali pri kateri koli drugi osebi, na katero je organ ESMA prenesel naloge, vključno z revizorji in strokovnjaki, ki jih je organ ESMA pogodbeno zaposlil (člen 32 Uredbe).
51. Vse informacije, ki jih pridobijo organ ESMA, pristojni organi, pristojni področni organi ali drugi organi in telesa iz člena 27(2) ali ki si jih medsebojno izmenjujejo, veljajo za zaupne, razen kadar organ ESMA ali pristojni organ ali drug zadevni organ ali telo v času njihovega posredovanja navede, da se take informacije lahko razkrijejo, ali kadar je tako razkrivanje potrebno za pravne postopke (člen 32(2)). Pristojni organi lahko s predhodnim soglasjem organa ESMA uporabljajo storitve tretjih strani, če menijo, da je to primerno za opravljanje delegiranih nalog, in lahko takim tretjim stranem razkrijejo zaupne informacije le, če za zadevno tretjo stran velja obveznost varovanja poslovne skrivnosti v skladu s členom 32(1) Uredbe.
52. Zagotovljene informacije je treba uporabljati le za namene iz obvestila o posredovanju, razen če je razkritje potrebno za sodni postopek.
53. Prejemniki informacij, zagotovljenih na podlagi člena 27 Uredbe, morajo pridobiti predhodno soglasje organa, ki je zagotovil informacije, če predlagajo uporabo informacij za kateri koli drugi namen. Za vsako soglasje se lahko določijo pogoji.
54. Nobena določba teh smernic ne preprečuje uporabe ali razkritja informacij, če je to potrebno za izpolnjevanje obveznosti po Uredbi ali drugi zakonodaji.